

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»

 Е.П.Бетеня

« 21 »  2023 г.

Регистрационный № УД-656/02/08 -I /уч

ГРАММАТИЧЕСКИЙ ПРАКТИКУМ
(немецкий язык)

для специальности:

6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»

Минск 2023

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта по специальности «Переводческое дело (с указанием языков)» и учебного плана по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)».

СОСТАВИТЕЛИ:

М.П. Булгакова, заведующий кафедрой второго иностранного языка (немецкий) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой второго иностранного языка (немецкий) учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол №3 от 25.10.2023)

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 3 от 21.12.2023)

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Грамматический практикум» входит в состав модуля «Практический курс второго иностранного языка II» (немецкий язык) и является составной частью лингвистической профессиональной подготовки переводчиков по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)».

Целью изучения учебной дисциплины «Грамматический практикум» является формирование способности и готовности осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей грамматической системы иностранного языка.

Основными задачами изучения учебной дисциплины «Грамматический практикум» являются:

- освоение студентами системных знаний о грамматическом строе немецкого языка;
- формирование и совершенствование навыков употребления изучаемых грамматических структур в соответствии с ситуацией общения;
- развитие умений дифференциации и использования грамматических форм с точки зрения их принадлежности к устной и письменной речи.

В общей системе профессиональной подготовки переводчиков содержание учебной дисциплины «Грамматический практикум» необходимо для изучения учебных дисциплин модуля «Практический курс второго иностранного языка I» (немецкий язык): «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Практика устной и письменной речи». Междисциплинарные связи определяются поступательностью образовательного процесса, целостностью языковой системы и взаимодействием ее компонентов (подсистем языка) в письменном и устном речевом общении. Навыки, приобретенные при освоении данной учебной дисциплины, совершенствуются в дальнейшем на других учебных дисциплинах модуля «Практический курс второго иностранного языка II» (немецкий язык) («Практика иноязычного общения», «Практикум по межкультурной коммуникации» «Страноведение»), способствующих развитию речевых умений устной и письменной коммуникации.

В соответствии с учебным планом для специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)» изучение дисциплины «Грамматический практикум» направлено на формирование следующих компетенций:

универсальной:

УК-3: осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

базовой профессиональной:

БПК-8: осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей грамматической системы иностранного языка.

В результате изучения учебной дисциплины «Грамматический практикум» студенты должны:

знать:

- особенности грамматического строя, грамматических форм, значений, категорий немецкого языка;
- различные грамматические средства выражения одного и того же грамматического значения;
- особенности использования грамматических средств в зависимости от типа речи: устная/письменная, формальная/неформальная;

уметь:

- использовать изученные грамматические структуры и речевые образцы адекватно ситуации речевого общения в письменной и устной речи;
- трансформировать одну грамматическую конструкцию в другую на основании синонимических отношений, существующих между ними, при изменении коммуникативного контекста;
- грамматически правильно оформлять высказывание/текст на немецком языке в соответствии с коммуникативным намерением и нормами литературного языка;
- распознавать и аргументированно исправлять грамматические ошибки в речи, используя взаимо- и самоконтроль;

владеть:

- грамматическими нормами в процессе выражения коммуникативных намерений;
- навыками анализа грамматических явлений немецкого языка;
- навыками коммуникативно мотивированного употребления грамматического материала в речи (устная/ письменная, формальная/неформальная).

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебным планом специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Грамматический практикум», составляет 102 академических часа, из них количество аудиторных часов составляет 68 часов (68 часов практических занятий). Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 34 академических часа.

Учебная дисциплина изучается на протяжении одного семестра (второй семестр) на 1 курсе.

Формой промежуточной аттестации по учебной дисциплине является зачет по окончании второго семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Грамматический практикум» составляет 3 зачетных единицы.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).